

**Z M L U V A č. 20225322**  
**o vytvorení, použití a šíření umeleckého výkonu podľa zákona č. . 185/2015 Z. z.**  
**(autorský zákon)**

uzatvorená medzi

**Názov:** **Knižnica pre mládež mesta Košice**  
**Adresa:** Kukučínova 2, 043 59 Košice  
**IČO:** 00189006  
**DIČ:** 2020785910  
**v zastúpení:** PhDr. Kamila Prextová, MBA, riaditeľka  
(ďalej len KMK)

a

**Meno umelca:** Mgr. Alena Brindová, PhD.  
**Bydlisko:**  
**Dátum narodenia:**  
**Číslo OP:**  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
(ďalej len umelec).

### **I. Predmet zmluvy.**

1. Táto zmluva upravuje podmienky vytvorenia umeleckého výkonu a podmienky a spôsoby jeho následného použitia a šírenia.
2. Moderátor sa touto zmluvou zaväzuje podať pre KMK umelecký výkon (ďalej len výkon): príprava a realizácia moderovania a tlmočenia autorských čítaní.  
Názov podujatia: ***Mesiac autorského čítania 2022***  
Dátum a hodina predstavenia: *podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy*
3. Realizácia v zmysle bodu 2) Zmluvy bude prebiehať v Knižnici pre mládež mesta Košice, Kukučínova 2, Košice.

### **II. Čas plnenia.**

1. Termíny, čas a miesto skúšok/príchodu umelca na podujatie: termín príchodu 30 minút pred začiatkom produkcie.
2. Pri zmene termínu alebo času KMK túto skutočnosť oznámi umelcovi bez zbytočného odkladu.

### III. Odmena.

1. Za vytvorenie výkonu, použitie a šírenie, prislúcha umelcovi na základe vzájomnej dohody odmena vo výške:  
**30 € (Slovom: Tridsať EUR)** za moderovanie jedného autorského čítania v slovenskom jazyku,  
**50 € (Slovom: Päťdesiat EUR)** za moderovanie jedného autorského čítania v anglickom jazyku a tlmočenie.
2. Odmena bude **vyplatená prevodom na účet do 14 dní po ukončení podujatia Mesiac autorského čítania** podľa čl. I ods. 2. tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že KMK nebude umelcovi z odmeny za vytvorenie výkonu, použitie a šírenie, ktoré predstavuje príjem podľa § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“), zrážať pred jej vyplatením daň z príjmov zrážkou podľa § 43 ods. 3 písm. h) zákona o dani z príjmov. Príslušné daňové a odvodové povinnosti znáša výlučne umelec a vysporiada ich sám v daňovom priznaní za príslušné zdaňovacie obdobie, za čo KMK nepreberá žiadne záväzky ani zodpovednosť.
4. KMK nezrazí umelcovi z odmeny príspevok do príslušného umeleckého fondu vo výške 2% v zmysle § 25e novely zákona NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

### IV. Záväzky umelca

1. Umelec sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie výkonu a tento podať podľa svojich najlepších schopností a možností.
2. Umelec sa zaväzuje rešpektovať pokyny KMK, alebo jej vyslaného zástupcu na podujatí. Pri porušení týchto povinností zodpovedá za vzniknutú škodu.
3. Umelec súhlasí s vytvorením kamerového záznamu a fotodokumentácie z podujatia pre potreby propagácie KMK (v zmysle Autorského zákona). Odmena za poskytnutie tohto súhlasu je súčasťou honoráru umelca.

### V. Záväzky KMK

1. KMK vykoná v rámci daných možností opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia a využitia času umelca.
2. KMK zaplatí umelcovi dohodnutú odmenu riadne a včas.

### VI. Spracúvanie osobných údajov

1. Pri spracúvaní osobných údajov postupujeme v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. Umelec ako dotknutá osoba v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov podpisom tejto zmluvy udeľuje KMK súhlas na spracovanie fotografií, zvukových, obrazovo-zvukových záznamov umelca v rozsahu v akom

ich pre KMK poskytol a poskytne a to za účelom poštového styku, elektronickej alebo telefonickej komunikácie, spracovania, archivácie a uloženia do databázy, ako aj pre vnútorné potreby KMK a propagáciu svojej činnosti.

3. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie podľa tejto zmluvy, najmä, avšak nie výhradne prezentácia a propagácia zmluvných strán.
4. Rozsah spracúvania osobných údajov je určený najmä právami a povinnosťami zmluvných strán, okrem iného najmä v rozsahu : meno, priezvisko, fotografia, videozáznam.
5. Umelec má podľa GDPR právo:
  - na opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov,
  - na presnosť osobných údajov,
  - namietat' proti spracúvaniu osobných údajov,
  - podať s'ťažnosť alebo návrh na začatie konania dozorného orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov podľa § 100 Zákona o ochrane osobných údajov.

## **VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva o vytvorení, použití a šírení umeleckého výkonu nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe obojstrannej dohody.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana obdrží po jednom exemplári.

Košiciach, dňa 28.06.2022

.....  
Knížnica pre mládež mesta Košice

.....  
umelec